

# 繪本卡蹣卡蹣

## 隱藏在劉伯樂圖畫書背後的故事

文・攝影／蔡佩玲 展示教育組



台灣有許多非常優秀的本土圖畫書創作者，一部優秀的好作品的誕生，其創作過程中，作者、繪者們的努力是不容忽視的。以台灣本土繪本作家為題的「繪本卡蹣卡蹣——看哪！劉伯樂」書展，展出相當珍貴的手繪及手寫稿件，讓大小朋友們一同認識繪本創作。



繪本的製作有很多種形式，可能先有文字故事，繪者再根據故事內容搭配合適插畫，或者先有插畫再配上有趣的文字內容，每一頁都有著充滿童趣的文字配襯圖畫，讓兒童可以不需依賴文字內容就知道故事在說什麼，但主要用意都是要描繪童年或給予兒童豐富的訊息，當然，兒童文學繪本也有改編自成人文學作品，以淺白生動活潑的圖象及文句，塑造另一番兒童文學的新天地。

### 看哪！劉伯樂

一本繪本往往都是創作者辛苦提煉出來的成果，一張張美麗的圖畫、一句句精彩的文字故事都是經由作者、繪者們的巧手所創造出來獨一無二的作品，在這些繪本的背後有著許多的故事，經由文字和圖畫兩者間的完美搭配，孕育出一本本豐富又精采的圖畫故事。

為使小朋友們更加深入、熟悉台灣本土圖畫書創作者，以台灣本土繪本作家為題，在展出內容上除展示兒童文學及少年文學的相關作品外，

更難得的是可一窺相當珍貴的手繪稿件及手寫稿件，並藉由文字及圖象的說明一同認識、瞭解繪本創作。

首度登場的台灣本土繪本作家是生於1952年南投縣埔里鎮的圖畫書創作者、自然文學寫作者、水彩畫家、野鳥攝影家以及自然觀察家——劉伯樂。其畫作曾獲第一屆「全國油畫大展」特優獎。曾任教育廳兒童讀物出版部美術編輯，



豐富有趣的繪本，細膩生動的手繪圖稿，讓大小朋友們一同探索圖畫書背後的故事。

並從事插畫工作。在擔任「中華兒童百科全書」美術編輯期間，接觸到自然科學方面的知識，進而進入野鳥世界，更想要以畫筆描繪生動的野鳥圖象，開始從事自然文學寫作。其插畫作品曾入選歐洲插畫大展。創作包括：《黑白村莊》、《奉茶》、《草鞋墩》、《我看見一隻鳥》、《海田石滬》、《泥水師父》等。

### 野鳥及自然生態的捕手

熱愛大自然及野鳥的劉伯樂老師，常常背著相機、畫畫本及畫筆，尋訪各地區畫下許多台灣野鳥及生態圖象，即使上山下海也難不倒他，觀察入微、細膩靈巧的畫筆生動呈現野鳥及生態的各個細節，為其筆下栩栩如生的靈魂，寫下一篇篇野鳥、生態日記。他的觀察筆記翔實記錄著當時的心情，頗富詩意的文字及生動的圖象，令人身歷其境；而



劉伯樂老師手繪的野鳥圖稿。(圖／劉伯樂)





即使有精確的草圖，上色時失敗率也很高。像這張《老朋友的味道》水彩草圖就是發現土地廟的透視不對！（圖／劉伯樂）

平常辛苦累積而成的畫作，經由仔細上色後、與出版社討論樣板、創作方式、修改調整、後製處理等等繁雜的程序後，進而完成一本本我們所看到的兒童繪本作品。劉伯樂老師說過：「為了符合印刷、裝訂工程，草圖階段要更仔細一些，要畫得精確；完整的草圖，不但可以落實繪本的畫法，也可以提供給出版者當作溝通的依據。」很多時候一張圖稿、一篇文章，經過了無數次的重畫、修改後才成為今日我們所看到的精采圖文故事。

### 細膩生動的手繪稿

「繪本卡躍卡躍——看哪！劉伯樂」書展自4月10日起，展至7月1日，其中很值得一看的部分為手繪稿及手寫稿區，展出了《我看一隻鳥》、《老朋友的味道》、《法艾奴達悟》、《阿長伯的斗笠》手繪稿及手寫稿件共63件，藉由介紹繪本如何誕生的模式，讓孩童認識繪本製作的過程，並一窺作品創作時的原始構想圖象及文字，透過圖象式的說明更加深孩童對於繪本創作的認知。

繪本作家對於創作的用心及堅持，孕育出一部部優良的圖文作品，每一幅圖畫，每一句文字皆提供孩童們無限的想像空間及成長啟發，圖畫背後有著為兒童文學努力的作家們，其背後的故事也相當值得去發掘及體會。✎



《法艾奴達悟》蘭嶼實地訪視與田調的手繪稿。（圖／劉伯樂）



劉伯樂《阿長伯的斗笠》手寫稿。（圖／劉伯樂）



# 2011台灣文學獎得主 巡迴演講

**張萬康** 圖書類  
小說金典獎得主

才剛長大，就要再生

——文藝存在的必要與非必要

2012.7.7 15:00-16:30 誠品高雄大遠百店17F書區中庭

2012.8.18 15:00-16:30 誠品台中國道店3F書區

**白靈** 圖書類  
新詩金典獎得主

左右腦、圖文、與詩的形式

2012.7.9 20:00-21:30 誠品台大店3F藝文閣樓

2012.7.21 15:00-16:30 誠品台中國道店3F書區

**詹傑** 創作類  
劇本金典獎得主

勾勒一種生命輪廓

——從劇本〈逆旅〉的二二八女子謝雪紅起始

2012.6.4 10:00-12:00 國立台北藝術大學T107教室

2012.7.1 15:00-16:30 誠品台南店b1書區

**王昭華** 創作類  
台語散文金典獎得主

阿娘喂！緊來寫～

——我的母語之聽說讀寫

2012.5.23 15:30-17:30 國立台北教育大學台灣文化研究所

2012.6.5 13:30-15:30 國立台中教育大學台灣語文學系